

TUBERCULOSIS

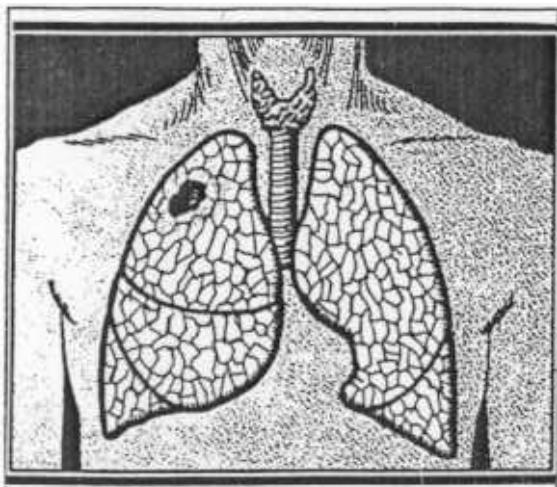
GET THE FACTS!

Bők Melele ko Remool!

What is Tuberculosis?

Ta in Tuberculosis?

Tuberculosis (TB) ej juõn nañinmij eo im ej itoitak mejatoto jen armij ñan armij. TB ekka an kakurre arid. Kijj in TB enaaj bed ilo mejatoto ien eo armij eo ewõr kijj kein ilo ädin enaaj bokbok maje, ettõõ, ak al. TB emaroñ kakure jikin ko jet ilo ilowaan enbwinnid einwõt kemelij eo, kidney ko, ak dileb eo.



What are the symptoms of TB?

Ewi kôkalle ko an TB?

Kôkalle ko rekkä aer walok einwõt möjno ak nañinmij, moolok, fever, im maroñ menokadu ilo boñ. Kôkalle in TB ilo äd emaroñ bar kobalok bôkbôk, môtak oob, walok bôtöktök ilo am bôkbôk. Kôkalle ko jet ej ekkar ñan ijo ilo enbwin eo im emõj an TB eo jelete.

No one gets TB anymore, do they?

Ejako ke an armij bôk nañinmij in TB?

Jaab. Ewõr tarrin 8 million armij ro rej bôk nañinmij in TB ilowaan juõn yiõ ipelakin lal in; ilowaan juõn yiõ ejwõr 22,000 armij ilo United States ej walok ke elõñ kijj in ibbeir. Bareinwõt ewor 10-15 million ro ilo U.S. elõñ kijj in TB ibbeir im maroñ oktak im naaj bôk nañinmij in ilo yiõ kane rej bedo tok.

Who gets TB?

Wõn ro remaroñ bôk TB?

Jabdewõt remaroñ nañinmij kõn TB, bôtaab ewõr jet ro im enaaj bidodolok aer nañinmij einwõt rein:

- Ro rej jeramõl;
- Ro rej jokwe ilo melaaj;
- Ro jen lal ko jet im elab TB ie;
- Ro rej jokwe ilo nursing home;
- Ro ilo kalbuuj;

- Ro elab aer daak daan in kadõk im kôjerbal unno ko rôkajoor;
- Ro elõñ aer nañinmij in tõñal, cancer, ro rõmõ, im elabtata ro elõñ kijj in AIDS ibbeir (HIV infection).

How can I tell if I have TB?

Ewi waween ao jelã ke inañinmij kõn TB?

Mokta kwõj aikuj in bôk TB test eo. Elañe enaaj positive inaam renaaj aikuj in bar lewaj jet kain test ko ñan lale ta kwe, TB infection (jab nañinmij) ke ak TB disease (nañinmij in TB).

What is the difference between TB infection and TB disease?

Ta oktak eo ikótaan TB infection im TB disease?

Armij ro rej nañinmij kõn TB (TB disease) ej kõnke ej emmourur kijj in TB ilo enbwinnier. Ekka an wõr juõn ak ruo kôkalle ko an TB ibbeir. Armij rein jej maroñ bo jen ibbeir. Joraan ñan anbwin im bareinwõt mij rej men ko rôkauwotata ilo nañinmij in. Elõñ unno ñan ro rej bôk nañinmij in TB.

Ro im rej bed ilo TB infection rejjab nañinmij. Bôtaab ewõr kijj in TB elowaan enbwinnier meñe rejjab ejmour. Jejjab maroñ bôk nañinmij in TB jen rein. Ijowõtke rein rej maroñ wõt bôk nañinmij in ilo yiõ ko tok elik,

elablab ro ilo laajrak eo an wōn ro remaroñ bōk TB. Rein remaroñ bōk unno ñan bōbrae an walok nañinmij in TB (TB disease).

Where can I get a TB test?

Ia eo imaroñ bōk test in TB ie?

Komaroñ bōk test in TB jen takto eo am ak jen department eo an health.

How is the skin test given?

Ewi waween skin test eo?

Rej wāik beim kōn juōn wā eo edik im lewaj juōn den in kakōlkōl eo etan tuberculin nai iumun kul in beim. Lokin 48-72 awa ko kwōj aikuj in roltok ñan aer lale ijo rar wāiki. Ne ewōr oktak ak ebbōj en ej walok innam renaaj joñwe ñan aer kakulene.

What if the test is negative?

Ta eo elañe skin test eo ej negative?

Elañe test eo ej negative melele in ke armij eo ejjab wōr kijj in TB ibben. Bōtaab, emaroñ jab alikar ilo test eo elañe ej kab jino wōr kijj in TB ibben armij eo. Ekkā an walok mōjin 2 lok ñan 10 weeks elañe armij eo ej positive ke ear bo jen ibben eo ewōr an nañinmij in TB (TB disease). Emaroñ bar bōd im negative test eo elañe kajoor in enbwinnin armij eo ekommān jet oktak ko.

What if the test is positive?

Ta eo elañe test eo ej Positive?

Elañe test eo ej positive melele in ke armij eo ewōr kijj in TB ibben. Bōtaab, ejjab melele in ke armij eo ej bōk nañinmij in TB (TB disease). Aikuj in kōmman bar test ko jet einwōt x-ray ak kabilo ñan lale ñe armij eo ej nañinmij in TB.

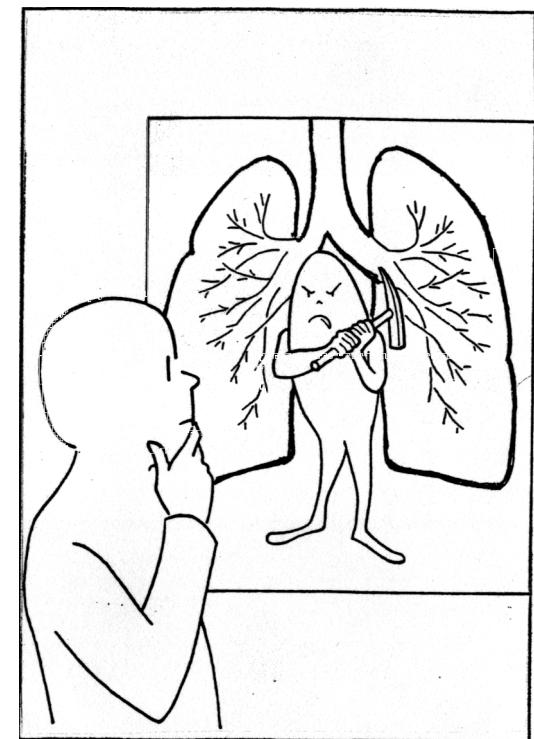
What should I do if I have TB infection or disease?

Ta eo ij aikuj kammane elañe ij nañinmij in TB ak TB infection?

Bar rol im bōk test ko jet kwōj aikuj in buki. Loore naan in kōkabilōklōk ko an taktō eo im bōk unno ko. Rainin ekanooj bidodo bōbrae im kamouri TB kōn unno ko.



Tuberculosis



Get the Facts

(MARSHALLESE)

*State of Hawaii Department of Health
Tuberculosis Control Branch and
Bilingual Health Services Program
1700 Lanakila Avenue, Ground Floor
Honolulu, Hawaii 96817*